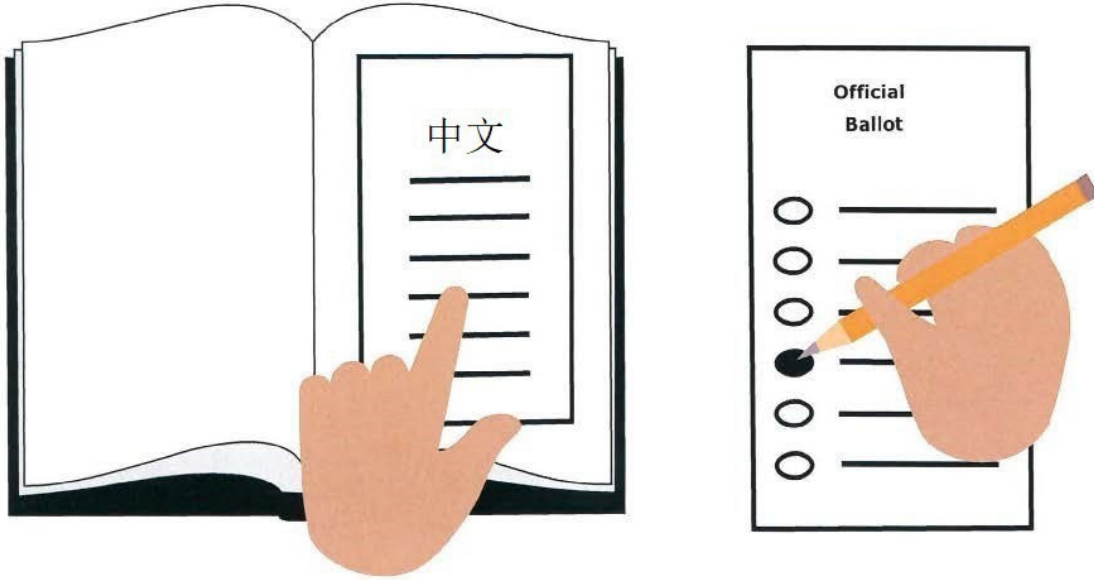


選票翻譯指南

Sacramento 縣

2024 年 11 月 5 日，總統大選



Ballot Translation Guide

County of Sacramento
Presidential General Election
Tuesday, November 5, 2024



選票翻譯指南

本指南翻譯了本次選舉的所有競選名稱、候選人政黨偏好和稱謂、議案及提案。

官方選票上只有根據您所在投票選區有資格投票的競選名稱、候選人政黨偏好和稱謂、議案及提案。

核查官方選票時，請參考中文選票翻譯指南中相應的競選名稱、候選人政黨偏好和稱謂、議案及提案。

僅在自己的官方選票上填滿橢圓形來標記所做選擇。

Ballot Translation Guide / 選票翻譯指南

County of Sacramento
Presidential General Election, Tuesday, November 5, 2024

Sacramento縣
總統大選，2024年11月5日（週二）

INSTRUCTIONS FOR VOTING: To vote for a candidate, completely fill in the oval (●) next to the candidate's name or the word "Yes" or "No." To vote for a qualified write-in candidate, write the name in the blank space provided and fill in the oval (●). Make sure your vote counts, use a Blue or Black ballpoint pen. Do not select more candidates than the number to be elected. You may vote in as many or as few contests as you want. If you make a mistake, ask an election officer or call the Registrar of Voters' Office at (916) 875-6451 for a replacement ballot. A mistake in one contest does not affect the rest of the ballot.

投票指南：要投選一名候選人，請將候選人姓名或「贊成」或「反對」字樣旁的投票橢圓區 (●) 塗滿。要投票給一位合資格的自填候選人，請在提供的空白處寫下該候選人的姓名並塗滿投票橢圓區 (●)。為確保您的投票有效，請使用藍色或黑色原子筆。投選的候選人數量不得超過待選出的人數。您可以給任何想要投選的競選項目投票。若您填寫錯誤，請向選務官或撥打選民登記處辦公室電話 (916) 875-6451 索取一張替換選票。選票中的一個競選項目填寫錯誤，不會影響該選票的其餘競選項目。

PARTY-NOMINATED OFFICES
政黨提名職位

Candidates for these offices are the official nominee of the party displayed with their name.
這些職位的候選人是其政黨的正式提名人。

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT
總統和副總統

Vote for One Party / 選一黨

DONALD J. TRUMP Republican
共和黨
For President / 總統候選人
JD VANCE
For Vice President / 副總統候選人

CLAUDIA DE LA CRUZ Peace and
Freedom
和平與
自由黨
For President / 總統候選人
KARINA GARCIA
For Vice President / 副總統候選人

KAMALA D. HARRIS Democratic
民主黨
For President / 總統候選人
TIM WALZ
For Vice President / 副總統候選人

ROBERT F. KENNEDY JR. American
Independent
美國
獨立黨
For President / 總統候選人
NICOLE SHANAHAN
For Vice President / 副總統候選人

CHASE OLIVER Libertarian
自由黨
For President / 總統候選人
MIKE TER MAAT
For Vice President / 副總統候選人

JILL STEIN Green
綠黨
For President / 總統候選人
RUDOLPH WARE
For Vice President / 副總統候選人

Write-in / 自填候選人

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES
選民提名職位和非黨派職位

All voters may vote in these contests. Candidates display a party preference (or None) for the information of voters. This is not a party endorsement or approval.

候選人表明其政黨傾向（或無政黨傾向）以作為選民的資訊。這並非代表取得政黨的簽名支持或核准。

UNITED STATES SENATOR
聯邦參議員

There are two U.S. Senate contests on this Ballot.

- One for the regular 6-year term ending January 3, 2031
- One for the remaining of the current term ending January 3, 2025

You may vote for both contests.

這張選票上列有兩個美國國會參議院競選項目。

- 一個為截至2031年1月3日的6年常規任期投票
- 一個為截至2025年1月3日的現任任期剩餘時間投票

兩個競選項目您均可投票。

UNITED STATES SENATOR FULL TERM 聯邦參議員全任期	UNITED STATES SENATOR PARTIAL / UNEXPIRED TERM 聯邦參議員部分/未到期任期
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> STEVE GARVEY Party Preference: Republican 政黨傾向：共和黨 Professional Baseball Representative 職業棒球代表	<input type="radio"/> STEVE GARVEY Party Preference: Republican 政黨傾向：共和黨 Professional Baseball Representative 職業棒球代表
<input type="radio"/> ADAM B. SCHIFF Party Preference: Democratic 政黨傾向：民主黨 United States Representative 聯邦眾議員	<input type="radio"/> ADAM B. SCHIFF Party Preference: Democratic 政黨傾向：民主黨 United States Representative 聯邦眾議員

UNITED STATES REPRESENTATIVE 聯邦眾議員		
CONGRESSIONAL DISTRICT 3 第3國會選區	CONGRESSIONAL DISTRICT 6 第6國會選區	CONGRESSIONAL DISTRICT 7 第7國會選區
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> KEVIN KILEY Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 United States Representative 聯邦眾議員	<input type="radio"/> CHRISTINE BISH Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 Financial Investigator 財務調查員	<input type="radio"/> DORIS MATSUI Party Preference: Democratic 政黨傾向: 民主黨 U.S. Representative 聯邦眾議員
<input type="radio"/> JESSICA MORSE Party Preference: Democratic 政黨傾向: 民主黨 Wildfire Prevention Official 野火預防官員	<input type="radio"/> AMI BERA Party Preference: Democratic 政黨傾向: 民主黨 Doctor/Congressman 醫生/國會議員	<input type="radio"/> TOM SILVA Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 Veterans Program Coordinator 退伍軍人計劃協調員

STATE SENATOR 州參議員
SENATE DISTRICT 3 第3州參議區
Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> CHRISTOPHER CABALDON Party Preference: Democratic 政黨傾向: 民主黨 Educator/State Commissioner 教育工作者/州專員
<input type="radio"/> THOM BOGUE Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 City Councilman/Businessman 市議會議員/商人

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 州眾議院議員		
ASSEMBLY DISTRICT 6 第6州眾議區	ASSEMBLY DISTRICT 7 第7州眾議區	ASSEMBLY DISTRICT 9 第9州眾議區
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> NIKKI ELLIS Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 International Trade Advocate 國際貿易倡導者	<input type="radio"/> JOSH HOOVER Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 Member of the State Assembly, 7th District 州眾議院議員, 第7選區	<input type="radio"/> TAMI NOBRIGA Party Preference: American Independent 政黨傾向: 美國獨立黨 Retired Advertising Businesswoman 退休廣告業女商人
<input type="radio"/> MAGGY KRELL Party Preference: Democratic 政黨傾向: 民主黨 Deputy Attorney General 副檢察總長	<input type="radio"/> PORSCHÉ MIDDLETON Party Preference: Democratic 政黨傾向: 民主黨 Councilmember, City of Citrus Heights Citrus Heights市市議會議員	<input type="radio"/> HEATH FLORA Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 Parent/Farmer/Assemblyman 家長/農場主/州眾議院議員
ASSEMBLY DISTRICT 10 第10州眾議區	ASSEMBLY DISTRICT 11 第11州眾議區	
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人	
<input type="radio"/> STEPHANIE NGUYEN Party Preference: Democratic 政黨傾向: 民主黨 Assembly Member/Mother 州眾議院議員/母親	<input type="radio"/> DAVE ENNIS Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 Professional Civil Engineer 專業土木工程師	
<input type="radio"/> VINAYA SINGH Party Preference: Republican 政黨傾向: 共和黨 Retired Application Engineer 退休應用工程師	<input type="radio"/> LORI D WILSON Party Preference: Democratic 政黨傾向: 民主黨 Assemblymember, 11th District 州眾議院議員, 第11選區	

NONPARTISAN OFFICES

非黨派職位

SCHOOL

學校

PLACER COUNTY BOARD OF EDUCATION PLACER縣教育委員會	LOS RIOS COMMUNITY COLLEGE DISTRICT LOS RIOS社區大學學區
GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 2 管理委員會委員，第2受託區	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 5 管理委員會委員，第5受託區
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> ANDREW TAGG Placer County Board of Education Trustee Placer縣教育委員會委員	<input type="radio"/> COLETTE L. HARRIS-MATHEWS Consultant 顧問
<input type="radio"/> CHRISTIANNA HEIHN Educator/Parent 教育工作者/家長	<input type="radio"/> RALPH MERLETTI Ballpark Parking Attendant 球場停車服務員
<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人

ELK GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

ELK GROVE 聯合學區

GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 1 管理委員會委員，第1受託區	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 6 管理委員會委員，第6受託區	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 7 管理委員會委員，第7受託區
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> SUSAN DAVIS Retired School Secretary 退休學區秘書	<input type="radio"/> JENNIFER BALLERINI Retired School Employee 退休學校僱員	<input type="radio"/> CARMINE S. FORCINA Retired Educator 退休教育工作者
<input type="radio"/> ANTHONY J. PEREZ Incumbent 現任者	<input type="radio"/> JACQUELINE ORTIZ Mother 母親	<input type="radio"/> HEIDI MOORE Mother/Registered Nurse 母親/註冊護士
<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/>
		<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人

FOLSOM CORDOVA UNIFIED SCHOOL DISTRICT FOLSOM CORDOVA 聯合學區	
GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 2 管理委員會委員, 第2受託區	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 4 管理委員會委員, 第4受託區
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> DIANNA LANEY Financial Consultant/Parent 財務諮詢顧問/家長	<input type="radio"/> CHRIS CLARK Trustee, Folsom Cordova Unified School District Folsom Cordova 聯合學區委員
<input type="radio"/> YK CHALAMCHERLA Councilmember/Entrepreneur/Parent 議員/企業家/家長	<input type="radio"/> MADELAINE JEAN SANDERSON Mother/Social Worker 母親/社工
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人

SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT SACRAMENTO市聯合學區	SAN JUAN UNIFIED SCHOOL DISTRICT SAN JUAN聯合學區	NATOMAS UNIFIED SCHOOL DISTRICT NATOMAS聯合學區
GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 3 管理委員會委員, 第3受託區	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 2 管理委員會委員, 第2受託區	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 3 管理委員會委員, 第3受託區
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> JOSE M. NAVARRO Systems Software Programmer 系統軟體程式程序員	<input type="radio"/> JENNIFER MORGAN Community Volunteer 社區義工	<input type="radio"/> MICAH GRANT Governing Board Member, Natomas Unified School District Natomas聯合學區管理委員會委員
<input type="radio"/> ROLANDA WILKINS Youth Advocate 青年倡導者	<input type="radio"/> PAM COSTA Governing Board Member, San Juan Unified School District San Juan聯合學區管理委員會委員	<input type="radio"/> SALLY TREVINO GOBEA College Student 大學生
<input type="radio"/>	<input type="radio"/> MOHAMMAD SHARIF Contract Analyst 合約分析員	<input type="radio"/> JONATHAN COOK Nonprofit Housing Director 非營利住房總監
Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 4 管理委員會委員, 第4受託區	Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人
Vote for One / 選一人	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 4 管理委員會委員, 第4受託區	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 5 管理委員會委員, 第5受託區
<input type="radio"/> JENNIN "JAY" MARTINEZ Small Businessman/Father 小企業商人/父親	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> APRIL K. YBARRA Community Volunteer 社區義工	<input type="radio"/> MARTIN ROSS Workforce Development Executive 人力發展行政人員	<input type="radio"/> MONIQUE F. LANGER Parent/Program Manager 家長/計劃經理
<input type="radio"/> VICTORIA VASQUEZ Mother/Nonprofit Manager 母親/非營利組織經理	<input type="radio"/> NICK BLOISE Educator/Taxpayer Advocate 教育工作者/納稅人倡導者	<input type="radio"/> SUMITI MEHTA School Board Member 學校教育委員會委員
<input type="radio"/>	<input type="radio"/> CATRAYEL WOOD Father/Budget Manager 父親/預算經理	<input type="radio"/>
Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/>	Write-in / 自填候選人
	Write-in / 自填候選人	

CENTER JOINT UNIFIED SCHOOL DISTRICT CENTER JOINT聯合學區	GALT JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT GALT JOINT UNION高中學區	ROSEVILLE JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT ROSEVILLE JOINT UNION 高中學區
GOVERNING BOARD MEMBER 管理委員會委員	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 3 管理委員會委員, 第3受託區	GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA 1 管理委員會委員, 第1受託區
Vote for no more than Two / 最多選兩人		
<input type="radio"/> DELRAE M. POPE Incumbent 現任者	<input type="radio"/> KAROL MESSERSMITH Business Owner 企業主	<input type="radio"/> MILTON C. BROTT III Commercial Driver/Father 商業司機/父親
<input type="radio"/> GIULIA (JULIA) BELLEHUMEUR Business Owner 企業主	<input type="radio"/> PATRICK W. MAPLE Governing Board Member, Galt Joint Union High School District Galt Joint Union高中學區管理委員會委員	<input type="radio"/> BILL SCHUETZ Parent/Education Advisor 家長/教育顧問
<input type="radio"/> CHUCK URIBE Public School Teacher 公立學校老師	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> ADRIANNA SAMMONS Appointed Incumbent 委任現任者	Write-in / 自填候選人	
<input type="radio"/>	Write-in / 自填候選人	
<input type="radio"/>	Write-in / 自填候選人	

DRY CREEK JOINT ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT DRY CREEK JOINT 小學學區
GOVERNING BOARD MEMBER 管理委員會委員
Vote for no more than Two / 最多選兩人
<input type="radio"/> RYAN HAYNES Father/Management Consultant 父親/管理顧問
<input type="radio"/> PATRICK RAMOS Graphic Designer/Parent 平面設計師/家長
<input type="radio"/> DAVID CORBRIDGE Father/Entrepreneur 父親/企業家
<input type="radio"/> TRACY BALCOM Retired Educator 退休教育工作者
<input type="radio"/> SCOTT B. OTSUKA Incumbent 現任者
<input type="radio"/>
<input type="radio"/>

CITY 市		
CITY OF SACRAMENTO SACRAMENTO市	CITY OF GALT GALT市	
MAYOR 市長	MEMBER, CITY COUNCIL 市議會議員	CITY CLERK 市書記員
Vote for One / 選一人	Vote for no more than Two / 最多選兩人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> KEVIN MCCARTY Assemblymember/Father 州眾議院議員/父親	<input type="radio"/> TIM REED Public Safety Professional 公共安全專業人士	<input type="radio"/> TINA HUBERT Galt City Clerk Galt市書記員
<input type="radio"/> FLOJAUNE "FLO" COFER Public Health Professional 公共衛生專業人士	<input type="radio"/> BONNIE RODRIGUEZ Contract Analyst 合約分析員	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/> MATHEW PRATTON Businessman 商人	<input type="radio"/>
	<input type="radio"/>	Write-in / 自填候選人
	<input type="radio"/>	TREASURER 市財政官
	<input type="radio"/>	Vote for One / 選一人
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> SHAUN L. FARRELL Galt City Treasurer Galt市財政官
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人

CITY OF ISLETON ISLETON市		
MEMBER, CITY COUNCIL 市議會議員	CITY CLERK 市書記員	TREASURER 市財政官
Vote for no more than Two / 最多選兩人	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> DEAN DOCKERY Father 父親	<input type="radio"/> MICHELLE BURKE Bookkeeper/Property Manager 簿記員/物業經理	<input type="radio"/> VIOLETA BETTENCOURT Retired 退休人士
<input type="radio"/> E. KELLY HUTSON Incumbent 現任者	<input type="radio"/> DIANA VILLONES O'BRIEN Administrative Assistant 行政助理	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> JOSE MORQUECHO Photographer 攝影師	<input type="radio"/>	Write-in / 自填候選人
<input type="radio"/> PAUL STEELE Incumbent 現任者	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> ALEIDA SUAREZ Business Owner 企業主		
<input type="radio"/>		
Write-in / 自填候選人		
<input type="radio"/>		
Write-in / 自填候選人		

CITY OF ELK GROVE ELK GROVE市		CITY OF SACRAMENTO SACRAMENTO市	
MAYOR 市長		MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 2 市議會議員, 第2選區	
Vote for One / 選一人		Vote for One / 選一人	
<input type="radio"/> BRIAN PASTOR Small Business Owner 小企業主		<input type="radio"/> ROGER DICKINSON Housing Advocate 住房倡導者	
<input type="radio"/> LYNN WHEAT Retired Registered Nurse 退休註冊護士		<input type="radio"/> STEPHEN WALTON Real Estate Agent 房地產代理人	
<input type="radio"/> BOBBIE SINGH-ALLEN Mayor of Elk Grove Elk Grove市長			
<input type="radio"/>			
Write-in / 自填候選人			

CITY OF FOLSOM FOLSOM市			
MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 2 市議會議員, 第2選區		MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 4 市議會議員, 第4選區	
Vote for One / 選一人		Vote for One / 選一人	
<input type="radio"/> HLA ELKHATIB Businesswoman 女商人		<input type="radio"/> BARBARA LEARY Retired Nurse Practitioner 退休執業護士	
<input type="radio"/> JUSTIN RAITHEL Small Business Owner 小企業主		<input type="radio"/> GUL KHAN Entrepreneur 企業家	
<input type="radio"/> DUSTIN SILVA Sheriff's Captain 警長		<input type="radio"/> JIM ORTEGA Retired Police Chief 退休警察局長	
<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Write-in / 自填候選人		Write-in / 自填候選人	

CITY OF CITRUS HEIGHTS CITRUS HEIGHTS市			
MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 1 市議會議員, 第1選區		MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 3 市議會議員, 第3選區	
Vote for One / 選一人		Vote for One / 選一人	
<input type="radio"/> AMIE BURGUNDY BROWN Entrepreneur/Landscaper 企業家/園林設計師		<input type="radio"/> TIM SCHAEFER Incumbent 現任者	
<input type="radio"/> KELSEY N. NELSON City of Citrus Heights Planning Commissioner Citrus Heights市規劃專員		<input type="radio"/>	Write-in / 自填候選人
<input type="radio"/> ANDREW WAYNE SAUNDERS Telecommunications Professional 電信專業人員			
<input type="radio"/>			
Write-in / 自填候選人			

**CITY OF RANCHO CORDOVA
RANCHO CORDOVA市**

MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 1 市議會議員, 第1選區	MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 3 市議會議員, 第3選區	MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 4 市議會議員, 第4選區
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> DAVID SANDER Rancho Cordova City Councilmember Rancho Cordova市市議員	<input type="radio"/> JOE LITTLE Counsel for Cities 城市顧問	<input type="radio"/> LEROY TRIPETTE Rancho Cordova Planning Commissioner Rancho Cordova市規劃專員
<input type="radio"/> <hr/> Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/> CHRIS MANN Coach/Workforce Supervisor 教練/人力主管	<input type="radio"/> SIRI PULIPATI Rancho Cordova Vice Mayor Rancho Cordova副市長
	<input type="radio"/> SERGIY PRONIN School Principal 校長	<input type="radio"/> <hr/> Write-in / 自填候選人
	<input type="radio"/> AMBER VERDUGO Substitute Teacher 代課老師	
	<input type="radio"/> <hr/> Write-in / 自填候選人	

**CITY OF ELK GROVE
ELK GROVE市**

MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 1 市議會議員, 第1選區	MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT 3 市議會議員, 第3選區
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> DARREN SUEN Councilmember, City of Elk Grove, District 1 Elk Grove第1選區市議員	<input type="radio"/> KEVIN SPEASE Councilperson/Business Owner 市議員/企業主
<input type="radio"/> <hr/> Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/> <hr/> Write-in / 自填候選人

DISTRICT 選區	
SACRAMENTO MUNICIPAL UTILITY DISTRICT SACRAMENTO市公用事業區	
DIRECTOR, WARD 1 第1行政區主任	DIRECTOR, WARD 5 第5行政區主任
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> BRANDON D. ROSE Director, Sacramento Municipal Utility District Sacramento市公用事業區主任	<input type="radio"/> FATIMA MALIK Associate City Planner 副城市規劃師
<input type="radio"/> CHET CORCOS Software Engineer 軟體工程師	<input type="radio"/> ROB KERTH Director, Sacramento Municipal Utility District, Ward 5 Sacramento市公用事業區第5行政區主任
<input type="radio"/> ROBERT P. "BOB" WICHERT Businessman/Engineer 商人/工程師	<input type="radio"/> NKIRUKA CATHERINE OHAEGBU Commissioner/Small Businesswoman 專員/小企業女商人
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人

SAN JUAN WATER DISTRICT (CSD) SAN JUAN供水區(CSD)	DELTA FIRE PROTECTION DISTRICT DELTA 防火區	HERALD FIRE PROTECTION DISTRICT HERALD 防火區
DIRECTOR, DIVISION 2 第2區主任	DIRECTOR 主任	DIRECTOR 主任
Vote for One / 選一人	Vote for no more than Two / 最多選兩人	Vote for no more than Three / 最多選三人
<input type="radio"/> PAM TOBIN San Juan Water District, Director San Juan供水區主任	<input type="radio"/> PATRICIA A. HUYSSOON Incumbent 現任者	<input type="radio"/> JIM FRAZIER Millwright 機械安裝工
<input type="radio"/> KENNETH H. MILLER Director, San Juan Water District San Juan供水區主任	<input type="radio"/> CECI GIACOMA Retired Journalist 退休記者	<input type="radio"/> LACHARLES JAMES Business Owner 企業主
<input type="radio"/> ASIF A. SHEIKH Small Business Owner 小企業主	<input type="radio"/> VINCENT CHAVIER Farmer 農場主	<input type="radio"/> DENNIS R. JOHNSON Incumbent 現任者
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> CODY LEE BARTLEY Appointed Incumbent 委任現任者
Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人	
DIRECTOR, DIVISION 4 第4區主任		
Vote for One / 選一人		
<input type="radio"/> TERRY L. ERLEWINE Water Management Engineer 供水管理工程師	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> MICHAEL W. MCRAE Director, Fair Oaks Water District Fair Oaks供水區主任	Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人
<input type="radio"/> ROGER CANFIELD Water Policy Author 水務政策作者		<input type="radio"/>
<input type="radio"/>		Write-in / 自填候選人
Write-in / 自填候選人		Write-in / 自填候選人

PAC FRUITRIDGE FIRE PROTECTION DISTRICT PAC FRUITRIDGE 防火區	SACRAMENTO METROPOLITAN FIRE DISTRICT SACRAMENTO METROPOLITAN 防火區	AMERICAN RIVER FLOOD CONTROL DISTRICT AMERICAN RIVER 防洪區
DIRECTOR 主任	DIRECTOR, DIVISION 4 第4區主任	TRUSTEE, DIVISION 4 第4區委員
Vote for no more than Two / 最多選兩人	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> DANIEL R. LATURNER Incumbent 現任者	<input type="radio"/> LEE MILLER Education Personnel Commissioner 教育人員專員	<input type="radio"/> TAMIKA L'ECLUSE Trustee, American River Flood Control District American River 防洪區受託人
<input type="radio"/> MICHAEL A. MILLER Incumbent 現任者	<input type="radio"/> TED DANIEL WOOD Director, Sacramento Metropolitan Fire District Sacramento Metropolitan 防火區主任	<input type="radio"/> STEVE JOHNS Trustee, American River Flood Control District American River 防洪區受託人
<input type="radio"/> BECKY CHIMA Appointed Director, Pacific Fruitridge Fire Protection District Pacific Fruitridge 防火區委任主任	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人
<input type="radio"/>		
<input type="radio"/>		TRUSTEE, DIVISION 5 第5區委員
<input type="radio"/>		Vote for One / 選一人
<input type="radio"/>		<input type="radio"/> STEVEN MAVIGLIO Environmental Policy Consultant 環境政策顧問
<input type="radio"/>		<input type="radio"/> RAE ELLEN VANDER WERF Environmental Scientist 環境科學家
<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
<input type="radio"/>		Write-in / 自填候選人

FAIR OAKS WATER DISTRICT FAIR OAKS 供水區		
DIRECTOR, DIVISION 4 第4區主任	DIRECTOR, DIVISION 5 第5區主任	DIRECTOR, DIVISION 3 - SHORT TERM 第3區主任 - 短期
Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> RANDY MARX Incumbent 現任者	<input type="radio"/> DARRYL R. CRAGUN Businessman 商人	<input type="radio"/> MARK DOLBY Appointed Incumbent 委任現任者
<input type="radio"/> LEVI B. NEWLIN Regional Sales Manager 區域銷售經理	<input type="radio"/> MISHA SARKOVICH Incumbent 現任者	<input type="radio"/> LEAH PARRISH-PANE Family Law Attorney 家事法律師
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人

FAIR OAKS RECREATION AND PARK DISTRICT FAIR OAKS 康樂與公園區	CORDOVA RECREATION AND PARK DISTRICT CORDOVA康樂與公園區	
	DIRECTOR, DIVISION 3 第3區主任	DIRECTOR, DIVISION 4 第4區主任
DIRECTOR 主任	Vote for One / 選一人	
Vote for no more than Three / 最多選三人		
<input type="radio"/> DELINDA TAMAGNI Incumbent 現任者	<input type="radio"/> BRIAN FAULCONER Coach/Scientist/Businessman 教練/科學家/商人	<input type="radio"/> JOSHUA ARNOLD Youth Mentor/Businessman 青少年導師/商人
<input type="radio"/> DARREN VICTOR MOUNTS Incumbent 現任者	<input type="radio"/> MICHAEL YEARWOOD Director, Cordova Recreation and Park District Cordova康樂與公園區主任	<input type="radio"/> RICK SLOAN Director, Cordova Recreation and Park District Cordova康樂與公園區主任
<input type="radio"/> JOHN OFARRELL Incumbent 現任者	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> TERESA O'GRADY Marketing Assistant 行銷助理	Write-in / 自填候選人	Write-in / 自填候選人
<input type="radio"/>		
Write-in / 自填候選人		
<input type="radio"/>		
Write-in / 自填候選人		
<input type="radio"/>		
Write-in / 自填候選人		

DEL PASO MANOR WATER DISTRICT DEL PASO MANOR供水區	
DIRECTOR 主任	DIRECTOR - SHORT TERM 主任 - 短期
Vote for no more than Two / 最多選兩人	Vote for One / 選一人
<input type="radio"/> PATRICIA "TRISH" HARRINGTON Retired Engineer 退休工程師	<input type="radio"/> CARL A. DOLK Director, Del Paso Manor Water District Del Paso Manor供水區主任
<input type="radio"/> CHUCK M. MENSCH Retired Mailman 退休郵差	<input type="radio"/> MARCELLA (MARCY) R. HUTCHINSON Retired Senior Buyer 退休高級買家
<input type="radio"/> ROBERT MATTEOLI Incumbent 現任者	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	Write-in / 自填候選人
Write-in / 自填候選人	
<input type="radio"/>	
Write-in / 自填候選人	

FLORIN COUNTY WATER DISTRICT FLORIN COUNTY 供水區	RIO LINDA-ELVERTA COMMUNITY WATER DISTRICT RIO LINDA-ELVERTA COMMUNITY供水區
DIRECTOR 主任	DIRECTOR 主任
Vote for no more than Three / 最多選三人	Vote for no more than Three / 最多選三人
<input type="radio"/> EDWARD TAYLOR Retired 退休人士	<input type="radio"/> MARIA LIVERETT Business Owner 企業主
<input type="radio"/> JASON M. ANDREWS Real Estate Agent 房地產代理人	<input type="radio"/> CHRIS G. GIFFORD Incumbent 現任者
<input type="radio"/> CINDY M. RUSSELL Appointed Incumbent 委任現任者	<input type="radio"/> MARY HARRIS GARRISON Small Business Owner 小企業主
<input type="radio"/> RICK BEDAL No Ballot Designation 選票上無職務名稱	<input type="radio"/> JASON ALLEN GREEN Electrician 電工
<input type="radio"/> TIMOTHY BALIEL Business Owner 企業主	<input type="radio"/> DEBRA L. BIANCONI Retired 退休人士
<input type="radio"/> RACHEL WALKER Business Executive 企業行政人員	<input type="radio"/> LISA A. STIPE Instructional Aide 教學助理
<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/> PAUL ZOLNIKOV Financial Analyst 財務分析師
<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人
<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人	<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人
	<input type="radio"/> Write-in / 自填候選人

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS

提交選民投票表決之議案

STATE
州

STATE PROPOSITIONS
州提案

2 AUTHORIZES BONDS FOR PUBLIC SCHOOL AND COMMUNITY COLLEGE FACILITIES. LEGISLATIVE STATUTE.

Authorizes \$10 billion in general obligation bonds for repair, upgrade, and construction of facilities at K-12 public schools (including charter schools), community colleges, and career technical education programs, including for improvement of health and safety conditions and classroom upgrades. Requires annual audits. **Fiscal Impact:** Increased state costs of about \$500 million annually for 35 years to repay the bond. **Supporters:** California Teachers Association; California School Nurses Organization; Community College League of California **Opponents:** Howard Jarvis Taxpayers Association

2 授權為公立學校和社區大學設施發行公債。立法概要。該提案授權發行總額為100億美元的一般責任公債，資金將用於K-12公立學校（包括特許學校）、社區大學及職業技術教育計劃的設施維修、升級和建設。這些資金將專門用於改善學校的衛生和安全條件，並對教室進行升級。需進行年度審計。**財政影響：**該公債計劃將導致州政府在未來35年內，每年增加約5億美元的償還成本。**支持者：**California州教師協會；California州學校護士組織；California州社區大學聯盟 **反對者：**Howard Jarvis納稅人協會

YES / 贊成

NO / 反對

3 CONSTITUTIONAL RIGHT TO MARRIAGE. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.

Amends California Constitution to recognize fundamental right to marry, regardless of sex or race. Removes language in California Constitution stating that marriage is only between a man and a woman. **Fiscal Impact:** No change in revenues or costs for state and local governments. **Supporters:** Sierra Pacific Synod of The Evangelical Lutheran Church in America; Dolores Huerta Foundation; Equality California **Opponents:** Jonathan Keller, California Family Council; Rev. Tanner DiBella

3 婚姻憲法權利。立法憲法修正案。該提案修訂《California憲法》，以承認不論性別或種族的婚姻為基本權利。該修正案將刪除目前《California憲法》中有關婚姻僅限於一男一女之間的語言。**財政影響：**不會對州或地方政府的收入或成本產生變化。**支持者：**美國福音路德教會Sierra Pacific Synod；Dolores Huerta基金會；Equality California **反對者：**California州家庭委員會Jonathan Keller；Tanner DiBella牧師

YES / 贊成

NO / 反對

4 AUTHORIZES BONDS FOR SAFE DRINKING WATER, WILDFIRE PREVENTION, AND PROTECTING COMMUNITIES AND NATURAL LANDS FROM CLIMATE RISKS. LEGISLATIVE STATUTE.

Authorizes \$10 billion in general obligation bonds for water, wildfire prevention, and protection of communities and lands. Requires annual audits. **Fiscal Impact:** Increased state costs of about \$400 million annually for 40 years to repay the bond. **Supporters:** Clean Water Action; CALFIRE Firefighters; National Wildlife Federation; The Nature Conservancy **Opponents:** Howard Jarvis Taxpayers Association

4 授權發行公債，用於飲用水安全、野火預防以及保護社區和自然土地免受氣候風險。立法概要。該提案授權發行總額為100億美元的一般責任公債，用於飲用水、野火預防、以及保護社區和自然土地。需進行年度審計。**財政影響：**該公債計劃將導致州政府在未來40年內，每年增加約4億美元的償還成本。**支持者：**Clean Water Action；CALFIRE 消防員；全國野生動物聯盟；The Nature Conservancy **反對者：**Howard Jarvis納稅人協會

YES / 贊成

NO / 反對

STATE
州

STATE PROPOSITIONS
州提案

5 **ALLOWS LOCAL BONDS FOR AFFORDABLE HOUSING AND PUBLIC INFRASTRUCTURE WITH 55% VOTER APPROVAL. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.** Allows approval of local infrastructure and housing bonds for low- and middle-income Californians with 55% vote. Accountability requirements. **Fiscal Impact:** Increased local borrowing to fund affordable housing, supportive housing, and public infrastructure. The amount would depend on decisions by local governments and voters. Borrowing would be repaid with higher property taxes. **Supporters:** California Professional Firefighters; League of Women Voters of California; Habitat for Humanity California **Opponents:** California Taxpayers Association; California Hispanic Chambers of Commerce; Women Veterans Alliance

5 若獲得55%選民批准，則發行地方公債以用於經濟可負擔住房和公共基礎設施。立法憲法修正案。若獲得55%選票，該提案允許地方政府發行地方基礎建設和住房公債，用於支持中低收入California居民。問責性要求。**財政影響：**透過增加地方借貸，為經濟可負擔住房、支援性住房及公共基礎設施提供資金。發行的公債數額將由地方政府和選民決定。透過房地產稅的提升來償還債務。**支持者：**California州職業消防員；California州婦女選民聯盟；California州人道棲息地 **反對者：**California州納稅人協會；California州西班牙裔商會；女性退伍軍人聯盟

YES / 贊成

NO / 反對

6 **ELIMINATES CONSTITUTIONAL PROVISION ALLOWING INVOLUNTARY SERVITUDE FOR INCARCERATED PERSONS. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.** Amends the California Constitution to remove current provision that allows jails and prisons to impose involuntary servitude to punish crime (i.e., forcing incarcerated persons to work). **Fiscal Impact:** Potential increase or decrease in state and local costs, depending on how work for people in state prison and county jail changes. Any effect likely would not exceed the tens of millions of dollars annually. **Supporters:** Assemblymember Lori Wilson **Opponents:** None submitted

6 刪除允許被監禁者非自願勞役的憲法規定。立法憲法修正案。該提案修訂《California憲法》，刪除現行條文中允許監獄和監禁設施強迫被監禁者進行非自願勞役的規定。**財政影響：**該提案可能會根據州立監獄和縣監獄的工作安排改變，增加或減少州和地方政府的成本。任何財政影響預計不會超過每年數千萬美元。**支持者：**眾議員Lori Wilson **反對者：**無

YES / 贊成

NO / 反對

32 **RAISES MINIMUM WAGE. INITIATIVE STATUTE.** Raises minimum wage as follows: For employers with 26 or more employees, to \$17 immediately, \$18 on January 1, 2025. For employers with 25 or fewer employees, to \$17 on January 1, 2025, \$18 on January 1, 2026. **Fiscal Impact:** State and local government costs could increase or decrease by up to hundreds of millions of dollars annually. State and local revenues likely would decrease by no more than a few hundred million dollars annually. **Supporters:** None submitted **Opponents:** California Chamber of Commerce; California Restaurant Association; California Grocers Association

32 提高最低工資提案法規。提高最低工資，具體如下：對於擁有26名或以上員工的僱主，最低工資將立即提高至每小時17美元，並在2025年1月1日進一步提高至18美元。對於擁有25名或以下員工的僱主，最低工資將在2025年1月1日提高至17美元，並在2026年1月1日提高至18美元。**財政影響：**該提案可能使州和地方政府的成本每年增加或減少至多數億美元。該提案可能使州和地方政府的收入每年增加或減少至多數億美元。**支持者：**無 **反對者：**California州商會；California州餐飲協會；California州食品雜貨商協會

YES / 贊成

NO / 反對

STATE
州

STATE PROPOSITIONS
州提案

33 EXPANDS LOCAL GOVERNMENTS' AUTHORITY TO ENACT RENT CONTROL ON RESIDENTIAL PROPERTY. INITIATIVE STATUTE. Repeals Costa-Hawkins Rental Housing Act of 1995, which currently prohibits local ordinances limiting initial residential rental rates for new tenants or rent increases for existing tenants in certain residential properties. **Fiscal Impact:** Reduction in local property tax revenues of at least tens of millions of dollars annually due to likely expansion of rent control in some communities. **Supporters:** CA Nurses Assoc.; CA Alliance for Retired Americans; Mental Health Advocacy; Coalition for Economic Survival; Tenants Together **Opponents:** California Council for Affordable Housing; Women Veterans Alliance; California Chamber of Commerce

33 擴大地方政府對住宅房產制定租金管制的權力。提案法規。該提案將廢除1995年通過的《Costa-Hawkins租賃住房法案》。目前該法案禁止地方政府對某些住宅物業的新租客設定初始租金限制，並對現有租客的租金增加進行限制。 **財政影響：**由於某些社區可能會擴大租金管制，將導致地方財產稅收入每年減少至少數千萬美元。 **支持者：**California州護士協會；California州退休美國人聯盟；Mental Health Advocacy；經濟生存聯盟；Tenants Together **反對者：**California州經濟可負擔住房委員會；退伍婦女聯盟；California州商會

- YES / 贊成
 NO / 反對

34 RESTRICTS SPENDING OF PRESCRIPTION DRUG REVENUES BY CERTAIN HEALTH CARE PROVIDERS. INITIATIVE STATUTE. Requires certain providers to spend 98% of revenues from federal discount prescription drug program on direct patient care. Authorizes statewide negotiation of Medi-Cal drug prices. **Fiscal Impact:** Increased state costs, likely in the millions of dollars annually, to enforce new rules on certain health care entities. Affected entities would pay fees to cover these costs. **Supporters:** The ALS Association; California Chronic Care Coalition; Latino Heritage Los Angeles **Opponents:** National Org. for Women; Consumer Watchdog; Coalition for Economic Survival; AIDS Healthcare Foundation; Dolores Huerta

34 限制某些醫療保健提供者使用處方藥收入。提案法規。該提案要求某些醫療服務提供者將其通過聯邦折扣處方藥計劃獲得的收入中至少98%直接用於病人護理。授權全州進行協商，以確定Medi-Cal藥物的價格。 **財政影響：**為執行這些新規定，可能每年增加數百萬美元的成。受影響的實體將負擔相應的費用。 **支持者：**ALS協會；California州慢性病照護聯盟；洛杉磯拉丁裔遺產 **反對者：**全國婦女組織；消費者監察；經濟生存聯盟；愛滋病醫療基金會；Dolores Huerta

- YES / 贊成
 NO / 反對

35 PROVIDES PERMANENT FUNDING FOR MEDI-CAL HEALTH CARE SERVICES. INITIATIVE STATUTE. Makes permanent the existing tax on managed health care insurance plans, which, if approved by the federal government, provides revenues to pay for Medi-Cal health care services. **Fiscal Impact:** Short-term state costs between roughly \$1 billion and \$2 billion annually to increase funding for certain health programs. Total funding increase between roughly \$2 billion to \$5 billion annually. Unknown long-term fiscal effects. **Supporters:** Planned Parenthood Affiliates of CA; American College of Obstetricians & Gynecologists; American Academy of Pediatrics, CA **Opponents:** None submitted

35 為MEDI-CAL健康服務提供永久資金。提案法規。該提案旨在使現有對管理性健康照護保險計劃的稅收永久化，如果聯邦政府批准，該稅收將用於資助Medi-Cal健康照護服務。 **財政影響：**短期內，州政府每年將增加約10億至20億美元的費用，用於增加某些醫療計劃的經費。總撥款將每年增加約20億至50億美元。長期財政影響尚不明。 **支持者：**California州Planned Parenthood協會；美國婦產科學院；美國California州兒科學會 **反對者：**無

- YES / 贊成
 NO / 反對

STATE
州

STATE PROPOSITIONS
州提案

36 ALLOWS FELONY CHARGES AND INCREASES SENTENCES FOR CERTAIN DRUG AND THEFT CRIMES. INITIATIVE STATUTE.

Allows felony charges for possessing certain drugs and for thefts under \$950, if defendant has two prior drug or theft convictions. **Fiscal Impact:** State criminal justice costs likely ranging from several tens of millions of dollars to the low hundreds of millions of dollars annually. Local criminal justice costs likely in the tens of millions of dollars annually.

Supporters: Crime Victims United of California; California District Attorneys Association; Family Business Association of California **Opponents:** Diana Becton, District Attorney Contra Costa County; Crime Survivors for Safety and Justice

36 允許對某些毒品和盜竊犯罪提出重罪指控並加重刑罰提案法規。對於有兩次毒品或盜竊犯罪前科的被告，將允許對擁有某些毒品和價值不超過950美元的盜竊行為提出重罪指控。 **財政影響：**州刑事司法成本每年可能從幾千萬美元到幾億美元不等。地方刑事司法成本每年可能增加數千萬美元。 **支持者：** California州犯罪受害者聯合會； California州地區檢察官協會； California州家庭企業協會 **反對者：** Contra Costa縣地區檢察官Diana Becton； 犯罪倖存者安全與正義組織

YES / 贊成

NO / 反對

SCHOOL 學校		
SAN JOAQUIN DELTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT SAN JOAQUIN DELTA 社區大學學區	ELK GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT ELK GROVE 聯合學區	FOLSOM CORDOVA UNIFIED SCHOOL DISTRICT FOLSOM CORDOVA 聯合學區
<p>K DELTA COLLEGE JOB TRAINING, REPAIR, AFFORDABLE EDUCATION MEASURE. To improve local community college classrooms/labs/access for nursing/vocational career training, student safety; remove asbestos, lead paint, mold; ensure safe drinking water; repair deteriorating sewers, roofs; acquire, construct, repair classrooms, sites, facilities, equipment; shall San Joaquin Delta Community College District School Facilities Improvement District No. 1's measure authorizing \$598,000,000 in bonds at legal rates, levying \$16 per \$100,000 assessed valuation, generating \$34,800,000 annually while bonds are outstanding, be adopted, requiring local control, oversight, audits, spending disclosure?</p> <p>K DELTA大學設施和職業訓練改善議案。 是否同意San Joaquin Delta社區大學學區第1設施改善區以法定費率發行598,000,000美元的公債，每100,000美元估值徵收16美元，在公債未清償期間每年產生34,800,000美元，以用於改善當地社區學院教室、實驗室、護理和職業生涯訓練通道，清除石棉、含鉛油漆、黴菌，確保飲用水安全，維修老化的下水道和屋頂，並購置、建造、維修教室、場地、設施和設備，以及要求地方控制、監督、審計和開支揭露？</p> <p><input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債</p> <p><input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債</p>	<p>N To repair, modernize, and construct classrooms, labs, school and career technical facilities to relieve overcrowding and support college/career readiness in science, technology, engineering, math, arts, and skilled trades, fix roofs, plumbing, electrical, water, and safety/security systems, shall Elk Grove Unified School District's measure authorizing \$542,000,000 in bonds at legal rates be adopted, averaging annual levies of 3.4¢ per \$100 assessed value (\$37,000,000 annually) while bonds are outstanding, with citizen oversight, annual audits, and all money locally controlled?</p> <p>N 是否同意Elk Grove聯合學區以法定費率授權發行542,000,000美元的公債，用於維修、現代化及興建教室、實驗室、學校及職業技術設施，以紓緩過度擁擠的情況，並支援科學、技術、工程、數學、藝術及熟練技術領域的大學/職業準備，修理屋頂、管道、電力、供水及安全/保全系統，以及要求公民監督、年度審計，所有資金均由當地控制？（該議案預計每100美元評估價值平均每年徵收3.4美分，公債未清償期間每年產生37,000,000美元。）</p> <p><input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債</p> <p><input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債</p>	<p>R LOCAL ELEMENTARY SCHOOL TEACHER RETENTION, CLASSROOM REPAIR/SAFETY MEASURE. To repair/upgrade existing Rancho Cordova elementary schools' deteriorating classrooms, electrical systems/wiring, leaky roofs, school playgrounds; improve safety/security/fire systems, disabled accessibility; acquire, construct, repair facilities, sites, equipment; shall Folsom Cordova Unified School District's School Facilities Improvement District 4's measure authorizing \$144,000,000 in bonds at legal rates, levying 6¢ per \$100 assessed valuation (approximately \$8,800,000 annually) while bonds are outstanding be adopted, requiring public disclosure of spending, oversight, and to recruit/retain quality teachers?</p> <p>R 當地小學教師留任、教室維修/安全議案。 是否同意Folsom Cordova聯合學區聯合學區第4設施改善區以法定利率發行144,000,000美元的公債維修/升級現有Rancho Cordova小學老化的教室、電力系統/電線、漏水屋頂、學校操場；改善安全/保安/消防系統、殘障人士無障礙通道；購置、建造、維修設施、場地、設備；在公債未到期時，每100美元估值徵收6美分（每年約8,800,000美元），並要求公開揭露開支、監管以及招募和保留優質教師？</p> <p><input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債</p> <p><input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債</p>

SCHOOL 學校		
FOLSOM CORDOVA UNIFIED SCHOOL DISTRICT FOLSOM CORDOVA聯合學區	SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT SACRAMENTO市聯合學區	SAN JUAN UNIFIED SCHOOL DISTRICT SAN JUAN聯合學區
<p>S LOCAL MIDDLE/HIGH SCHOOL TEACHER RETENTION, CLASSROOM REPAIR/ SAFETY MEASURE. To repair/upgrade existing Rancho Cordova middle/high schools' vocational/ career classrooms/labs, deteriorating electrical systems/wiring, leaky roofs; improve safety/ security systems; acquire, construct, repair, facilities, sites, equipment; shall Folsom Cordova Unified School District's School Facilities Improvement District No. 4's measure authorizing \$144,000,000 in bonds at legal rates be adopted levying 6¢ per \$100 of assessed valuation (approximately \$8,800,000 annually) while bonds are outstanding, requiring disclosure of spending, oversight, and to recruit/retain quality teachers?</p> <p>S 當地初中/高中教師留任、教室維修/安全議案。 是否同意Folsom Cordova聯合學區第4設施改善區以法定利率發行144,000,000美元的公債維修/升級現有Rancho Cordova中學/高中的職業訓練教室/實驗室、老化的電力系統/電線、漏水屋頂; 改善安全/保安系統; 購置、建造、維修設施、場地、設備; 在公債未到期時, 每100美元估價徵收6美分 (每年約8,800,000美元), 並要求揭露開支、監管以及招募和保留優質教師?</p> <p><input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債</p> <p><input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債</p>	<p>D With funds that cannot be taken by the State and spent elsewhere and no projected increase in current tax rates, shall Sacramento City Unified School District's measure to expand Science, Technology, Engineering, Arts, and Mathematics (STEAM) classrooms; replace leaky roofs; and upgrade school security be adopted, authorizing \$543 million of bonds with legal rates, audits, average levies below \$35 per \$100,000 of assessed valuation (raising \$36 million annually while outstanding), citizen oversight and full public disclosure of all spending?</p> <p>D 由於州政府不能挪用資金並用於其他地方, 且目前的稅率預計不會增加, 是否應通過Sacramento市聯合學區的議案, 以擴充科學、科技、工程、藝術和數學(STEAM)教室; 更換漏水屋頂; 以及升級學校安全, 並授權5.43億美元的公債, 其中包括法定稅率、審計、平均徵收額低於每100,000美元估價值35美元(在公債未清償期間每年增加3,600萬美元)、公民監督, 以及完全公開所有支出?</p> <p><input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債</p> <p><input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債</p>	<p>P SAN JUAN UNIFIED SCHOOL DISTRICT CLASSROOM REPAIR MEASURE. To prepare students for college/careers by repairing/upgrading aging classrooms; leaky roofs; math/science labs; removing asbestos/lead; improving education by retaining/attracting quality teachers in safe/clean schools; shall San Juan Unified School District's measure authorizing \$950,000,000 in bonds at legal rates, levying rates of approximately 6¢/\$100 of assessed value be adopted, generating approximately \$55,600,000 annually while bonds are outstanding, requiring funds remain local, public disclosure of spending, citizens' oversight/independent audits?</p> <p>P SAN JUAN聯合學區教室維修議案。 是否同意San Juan聯合學區以法定費率發行950,000,000美元的公債, 用於維修和升級老化教室、漏水的屋頂、數學和科學實驗室, 清除石棉和鉛, 並在安全和清潔的學校環境中保留和吸引優質教師, 以改善教育並為學生的高等教育和就業做準備? 該議案徵收費率約為每100美元估價值6美分, 在公債未清償期間每年產生約55,600,000美元, 要求資金保持在當地, 公開披露支出, 並接受公民監督和獨立審計?</p> <p><input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債</p> <p><input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債</p>

SCHOOL 學校		
ARCOHE UNION SCHOOL DISTRICT ARCOHE UNION 高中學區	ELVERTA JOINT ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT ELVERTA JOINT 小學學區	GALT JOINT UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT GALT JOINT UNION 小學學區
<p>M ARCOHE UNION SCHOOL DISTRICT CLEAN, SAFE CLASSROOM MEASURE. To provide clean/safe classrooms; provide science/engineering/technology/agricultural education labs; prevent overcrowded classrooms; continue to provide safe drinking water; improve safety/security; improve disabled accessibility; to provide high-quality education, retain/attract quality teachers, shall Arcohe Union School District's measure authorizing \$5,800,000 in bonds at legal rates, levying 3¢ per \$100 of assessed valuation, raising \$451,000 annually while bonds are outstanding, be adopted, requiring audits, public oversight/ spending disclosure, funds controlled locally?</p> <p>M ARCOHE UNION學區清潔、安全教室議案。 是否同意Arcohe Union學區以法定利率發行5,800,000美元的公債，用於提供清潔和安全的教室，設立科學、工程、技術和農業教育實驗室，防止教室過度擁擠，繼續提供安全飲用水，改善安全和保安系統，以及提升殘障人士無障礙通道？該議案每100美元評估價值徵收3美分，在公債未清償期間每年籌集451,000美元，並要求進行審計、公開支出披露，資金由當地控制？</p>	<p>J To improve the quality of local schools; upgrade inadequate electrical systems; replace leaky roofs; modernize outdated classrooms, restrooms and school facilities; and make health, safety and handicapped accessibility improvements; shall Elverta Joint Elementary School District's measure authorizing \$4,300,000 of bonds at legal rates be adopted, generating approximately \$267,190 annually while bonds are outstanding at estimated average rates of \$29.14 per \$100,000 assessed value, with annual audits, independent citizens' oversight, NO money for salaries and all money staying local?</p> <p>J 是否同意Elverta Joint小學學區以法定利率發行4,300,000美元的公債，用於改善當地學校品質、升級不足的電力系統、更換漏水屋頂、現代化過時教室、廁所及學校設施，並提升衛生、安全和殘障人士無障礙環境？該議案預計每年可產生約267,190美元，公債尚未償還期間，平均每100,000美元估價值徵收29.14美元，並要求進行年度審計、獨立公民監督，不將資金用於薪資，且所有資金均留在當地？</p>	<p>H GALT JOINT UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT CLASSROOM REPAIR MEASURE. To provide a high-quality education for all students by keeping schools safe/clean; repair deteriorating roofs, plumbing, heating, ventilation systems; improve school security/fire safety, upgrade science/engineering/technology classrooms/labs; increase disability access, shall Galt Joint Union Elementary School District's measure authorizing \$27,000,000 in bonds at legal interest rates, levying 3¢ per \$100 of assessed valuation, raising \$1,960,000 annually while bonds are outstanding, be adopted, requiring audits, independent citizen oversight, and all funds controlled locally?</p> <p>H GALT JOINT UNION小學學區教室維修議案。 是否同意Galt Joint Union小學學區以法定利率發行27,000,000美元的公債，用於維修破損的屋頂、水管、暖氣和通風系統，改善學校保安和消防安全，升級科學、工程和技術教室及實驗室，並增加殘障人士通道，以向所有學生提供優質教育並保持學校安全和清潔？該議案每100美元估價值徵收3美分，在公債未到期時每年籌集1,960,000美元。</p>
<input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債 <input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債	<input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債 <input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債	<input type="radio"/> BONDS-YES / 贊成公債 <input type="radio"/> BONDS-NO / 反對公債

**CITY
市**

**CITY OF FOLSOM
FOLSOM市**

G Shall the measure to enact a 1 percent transaction and use tax (sales tax), providing approximately \$29 million annually until ended by voters, requiring local control, citizen oversight, independent annual audits, all funds staying in Folsom and the proceeds used only for the following: 20% - police services, 20% - fire protection, 15% - parks/trail improvement, 15% - traffic/street maintenance, 15% - community enhancement/economic development, and 15% - major capital improvement projects, be adopted?

G 是否制定1%的交易和使用稅（銷售稅），每年提供約2,900萬美元，直至選民決定終止，並要求當地控制、公民監督、獨立年度審計，所有資金留在Folsom，且收益僅用於以下方面：20%用於警察服務，20%用於消防，15%用於公園和步道改善，15%用於交通和街道維護，15%用於社區改善和經濟發展，15%用於主要資本改善項目？

YES / 贊成

NO / 反對

**CITY OF SACRAMENTO
SACRAMENTO市**

E Sacramento Library Parcel Tax Extensions. Shall the measure combining and extending existing parcel taxes generating approximately \$9.6 million/year for library services – including programs for children, teens, and seniors; homework assistance; operating hours; books; 24/7 online access; and other services – at current rates (single-family residences \$54.50/year; other properties at specified amounts; adjusted annually for inflation), with independent financial audits ensuring funds are only spent on City of Sacramento libraries, until ended by voters, be adopted?

E Sacramento圖書館地塊稅延期。 是否結合和延長現有的地塊稅，每年產生約960萬美元收入，用於支持圖書館服務，包括兒童、青少年和老年人計劃、家庭作業輔導、延長營業時間、購置圖書、提供24/7線上存取及其他服務？該地塊稅按現行稅率徵收（單戶住宅每年54.50美元，其他物業按指定金額，每年按通脹調整），並要求進行獨立財務審計，以確保資金僅用於Sacramento市圖書館，直至選民決定終止？

YES / 贊成

NO / 反對

DISTRICT 選區		
SACRAMENTO METROPOLITAN FIRE DISTRICT SACRAMENTO METROPOLITAN 防火區	FULTON-EL CAMINO RECREATION AND PARK DISTRICT FULTON-EL CAMINO 康樂與公園區	ORANGEVALE RECREATION AND PARK DISTRICT ORANGEVALE 康樂與公園區
<p>O SACRAMENTO METROPOLITAN FIRE DISTRICT FIRE/EMERGENCY MEDICAL RESPONSE MEASURE. To maintain 911 fire/emergency medical response times, attract/retain qualified professional firefighters/paramedics, support local fire protection, and prevent firefighter exposure to cancer-causing air pollution by upgrading outdated/deteriorating lifesaving equipment, engines/stations, shall Sacramento Metropolitan Fire District's measure be adopted, authorizing \$415,000,000 in bonds at legal rates, levying approximately \$19/\$100,000 assessed value, generating approximately \$24,000,000 annually while bonds are outstanding, with annual audits, citizens' oversight and local control?</p> <p>O SACRAMENTO METROPOLITAN 防火區消防/緊急醫療回應議案。 是否同意 Sacramento Metropolitan 防火區以法定利率發行415,000,000美元的公債，用於確保911火災和緊急醫療回應時間，吸引和留住稱職的專業消防員和救護人員，支持當地消防工作，並升級過時或破損的救生設備、引擎和站台，防止消防員暴露於致癆的空氣污染中？該議案每100,000美元估價值徵收約19美元，在公債未清償期間每年產生約24,000,000美元的收入，並要求每年進行審計，接受公民監督和當地控制？</p> <p><input type="radio"/> YES / 贊成</p> <p><input type="radio"/> NO / 反對</p>	<p>Q To improve parks and recreation for children, families, senior citizens, and residents; make safety/security improvements; renovate, construct, and expand parks and facilities; upgrade old restrooms; and provide shade structures/new playgrounds; shall Fulton El Camino Recreation and Park District's measure be adopted authorizing \$24,000,000 of bonds at legal rates, averaging \$1,380,000 annually while bonds are outstanding at rates of approximately \$18.40 per \$100,000 assessed value, with annual audits, independent citizens' oversight, NO money for salaries and all money staying local?</p> <p>Q 是否同意Fulton El Camino公園與康樂區以法定利率發行24,000,000美元的公債，用於改善兒童、家庭、老人及居民的康樂與公園區的設施，包括改善安全和保安系統、翻新、興建和擴建公園及設施、更新舊式洗手間，並提供遮蔭結構和新遊樂場？該議案每年平均籌集1,380,000美元，未償還公債的利率約為每100,000美元估價值18.40美元，每年進行審計，由獨立公民進行監督，不支付工資，所有資金均留在當地？</p> <p><input type="radio"/> YES / 贊成</p> <p><input type="radio"/> NO / 反對</p>	<p>L To improve parks and recreation for children, families, senior citizens, and residents; upgrade and replace outdated restrooms; renovate sixty-year-old Youth Center; make safety and security improvements; upgrade playgrounds; and improve trails; shall Orangevale Recreation & Park District's measure be adopted authorizing \$24,000,000 of bonds at legal rates, averaging \$1,400,000 annually while bonds are outstanding at rates of approximately \$15.96 per \$100,000 assessed value, with annual audits, independent citizens' oversight, NO money for salaries and all money staying local?</p> <p>L 是否同意Orangevale康樂與公園區以法定利率發行24,000,000美元的公債，用於改善兒童、家庭、長者和居民的公園和娛樂設施，包括升級和更換過時的洗手間，翻新有60年歷史的青年中心，改善安全和保安系統，升級遊樂場以及改善步道？該議案平均每年籌集1,400,000美元，未償還公債的利率約為每100,000美元評估價值15.96美元，每年進行審計，由獨立公民進行監督，不支付薪金，所有資金均留在當地？</p> <p><input type="radio"/> YES / 贊成</p> <p><input type="radio"/> NO / 反對</p>